

Betreff:

Kurzfristige Eigentumsübernahme von Hilfsgütern aus dem Förderpaket „Paket Doppelkabine 26_3.2“ im Rahmen der Teilnahme der Stadt Braunschweig am Projekt „Kommunale Partnerschaften für Bevölkerungsschutz und Daseinsfürsorge in der Ukraine, PN 2026.4924.2“ der Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organisationseinheit:

Dezernat I
0100 Steuerungsdienst

Datum:

11.06.2026

Beratungsfolge:

Verwaltungsausschuss (Vorberatung)
Rat der Stadt Braunschweig (Entscheidung)

Sitzungstermin

17.06.2026
30.06.2026

Status

N
Ö

Beschluss:

Der Annahme der Spende von Hilfsgütern aus dem Förderpaket „Paket Doppelkabine 26_3.2“ der GIZ im Wert von insgesamt ca. 75.000,00 € durch die Stadt Braunschweig (§ 111 Abs. 8 NKomVG) und der Schenkung an die Solidaritätspartnerstadt Bila Zerkwa/ Ukraine wird zugestimmt (kurzfristige Eigentumsübernahme).

Sachverhalt:

Im August 2022 hat das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) die Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH beauftragt, deutsche Kommunen bei der Beschaffung von Sachgütern zu unterstützen. Unterstützt wird die GIZ in diesem Projekt durch den Deutschen Städtetag und die Servicestelle Kommunen in der Einen Welt (SKEW) von Engagement Global.

Die Stadt Braunschweig hat bereits in 2023, in 2024 und in 2025 an dem Projekt der GIZ teilgenommen und in 2023 das „Bauhofpaket“ bestehend aus einem Minibus Fiat Ducato, einen Radlader sowie einem weiteren Fahrzeug (Doppelkabine mit Ladefläche) sowie mehreren Paletten mit Werkzeug im Wert von ca. 130.000,00 € (siehe Ratsbeschluss vom 27.06.2023, Drucksache 23-21585) und in 2024 sowie 2025 jeweils das „Paket Mobilität“ bestehend aus einem Minibus mit Rollstuhlrampe im Wert von knapp 60.000,00 € (siehe Ratsbeschluss vom 11.06.2024, Drucksache 24-23807 und Ratsbeschluss vom 16.09.2025, Drucksache 25-26382) an die Partnerkommune Bila Zerkwa überführt.

Dabei hatte die GIZ zentral Hilfsgüter erworben und an die teilnehmenden Kommunen weitergeleitet, die dann wiederum die Hilfsgüter in die jeweilige ukrainische Partnerkommune transportiert haben. Die teilnehmenden deutschen Kommunen trugen dabei lediglich die Kosten für die Überführung in die Ukraine.

Eine Teilnahme der Stadt Braunschweig an der diesjährigen Förderrunde ist möglich und wurde bereits gegenüber der GIZ bekundet.

Die Hansestadt Lüneburg, die seit 2023 ebenfalls eine Solidaritätspartnerstadt mit Bila Zerkwa unterhält, hat ebenfalls eine Zusage durch die GIZ erhalten. Die Stadt Braunschweig und die Hansestadt Lüneburg beabsichtigen, die Förderpakete gemeinsam zu überführen.

Im Vorfeld wurde mit den Partnern in Bila Zerkwa besprochen, dass das Förderpaket „Paket

Doppelkabine 26_3.2“ (siehe Anlage) wünschenswert sei. Bei dem Förderpaket handelt es sich um ein Doppelkabinen-Fahrzeug mit einer Werkzeugausstattung.
Die Beschaffung der Sachgüter über die GIZ wird im Rahmen einer europaweiten Ausschreibung mehrere Monate dauern, so dass mit einer Auslieferung des Fahrzeugs Anfang 2027 zu rechnen ist.

Im Rahmen der Projektteilnahme überträgt die GIZ kurzfristig das Eigentum des Hilfsgutes unentgeltlich an die Stadt Braunschweig, die eigenverantwortlich den Transport in die Partnerkommune organisiert. Die Eigentumsübertragung ist formal als Zuwendung an die Stadt zu bewerten, so dass die Annahme einer Entscheidung des Rates gem. § 111 Abs. 8 NKomVG bedarf.

Seitens der Stadt Braunschweig sind lediglich die Kosten für die Überführung des Fahrzeugs in Höhe von ca. 3.000,00 € zu tragen, die aus dem Teilhaushalt 0100 - Büro des Oberbürgermeisters -- beglichen werden sollen. Die Bereitstellung der benötigten Haushaltsmittel erfolgt durch Übertragung von Haushaltsresten aus 2026 nach 2027 aus dem Produkt „Internationale Beziehungen“ (PSP:1.11.1116.10).

Neben den Überführungskosten fallen für die Stadt Braunschweig keine weiteren Kosten an.

Da es sich bei den Sachgütern aus dem „Paket Doppelkabine“ nicht um Vermögensgegenstände handelt, welche einen Nutzen für die Stadt Braunschweig entwickeln bzw. zur eigenen Aufgabenerledigung dauerhaft bestimmt sind, handelt es sich um einen durchlaufenden Posten. Es besteht die Verpflichtung, das „Paket Doppelkabine“ weiter an die ukrainische Partnerkommune zu liefern.

Der Eigentumsübergang von der GIZ an die Stadt Braunschweig findet bei Übergabe der Hilfsgüter statt und endet bei der Übernahme durch die Stadt Bila Zerkwa.

Dr. Kornblum

Anlage/n:

1 - Beschaffungskonzepte 2026_Paket Doppelkabine 26_3_2 (öffentlich)

Beschaffungskonzepte 2026

Kommunale Partnerschaften für Bevölkerungsschutz und Daseinsvorsorge in der Ukraine

Durchgeführt von



Im Auftrag des



In Zusammenarbeit mit



mit ihrer



DEUTSCHER
LANDKREISTAG



Zusammenfassung Hilfsgüter-Pakete

- 26_1.1: Reha-Ausstattung
- 26_1.2: Minibus mit Rollstuhlrampe (neu)
- 26_1.3: Sozialer Treffpunkt
- 26_1.4: Paket Jugendschutz / Schule

- 26_2.1: Solaranlagen incl. Batteriesystemen (2x)
- 26_2.2: Hybridgeneratoren
- 26_2.3: Energiepaket

- 26_3.1: Baggerlader
- 26_3.2: Doppelkabine
- 26_3.3: Traktor mit Zubehör

26_1.1 Pflegebedarf / Reha-Ausstattung

Pflegematerial für Reha und Seniorenpflege

- 20 x Pflegebetten incl. Matratze, Aufstehhilfe, Bezug
- 20 x Nachtschrank

- Technische Ausstattung, bestehend aus:
 - Gehbarren, 3,5m
 - Übungstreppe, Eckausführung mit Rampe
 - Seilzugsystem vertikal für Wandmontage
 - Lateral-Lumbal-Trainer
 - Reha-Trainingstisch (2x)
 - Arm-Bein-Kombitrainer
 - Halbliege Ergometer
 - Therapieliege (2x)
 - Therapie-Laufband
 - Rahmen und Ausstattung für Schlingentherapie
 - Sprossenwand
 - Gymnastikmatten, Medizinbälle, Balancekissen-Sets



26_1.2 Paket Mobilität: Minibus mit Rollstuhlrampe

Minibus zum Transport von bis zu 9 Personen oder bis zu 4 Rollstuhlplätze, Incl. **mechanischer** Rollstuhlrampe und einzeln entnehmbarer Sitze im Fahrgastraum

Lieferungen:

- 1x Fahrzeug



26_1.3 Paket Sozialer Treffpunkt

- Calisthenics-Anlage
- 5 – 6 Erwachsenensportgeräte, teilweise inklusiv
- Multisportanlage, inklusiv
- 4 – 5 Spielgeräte, teilweise inklusiv
- Sitzgelegenheit
- Solarbank



Musterbilder: Spielplatzgeräte Mair GmbH, Kompan GmbH, Trainer Outdoor Fitnessgeräte

26_1.4 Paket Jugendschutz / Schule

4 Klassenzimmer je 26 Schüler, bestehend jeweils aus:

13 Doppeltische, höhenverstellbar

26 Stühle höhenverstellbar

1 Lehrertische und Stuhl

1x Smartboard z.B. C-Touch Riva 86“

Homeschooling Möglichkeiten für Binnenvertriebene:

104 Tablets (alternativ auch für den Unterricht)

1 Spielplatz (5 Spielgeräte für verschiedene Altersklassen, teilkklusiv)



26_2.1 Paket Solaranlagen

Solarmodule incl. individueller Halterung

Batteriespeicher

Für Netzgebundene Anlage

Leistung 38 kWp

Batteriespeicher 60 kWh



26_2.2 Paket Hybridgenerator

Incl. Solarmodulen 27,5 KVA
Batterie 56 kWh
Dieselgenerator 30 kVA

Zur Versorgung von ca.
15-20 Einfamilienhäusern

Lieferungen:

- 1x Hybridgenerator



26_2.3 Paket Energieversorgung

Mindestinhalt:

- 3x Batteriesysteme 60 kW
- 5x Dieselgeneratoren 10 kWh
- 10x USV 1,5 kW



26_3.1 Paket Multifunktionsradlader

Baggerlader Kombigerät mit Schaufel
und Tieflöffel

Lieferungen:

- 1x Fahrzeug



26_3.2 Paket Doppelkabine

Lieferungen:

- 1x Fahrzeug
- Werkzeugausstattung, bestehend aus
 - 2 Motorkettensägen
 - 2 Motor-Trennschleifer
 - 2 Akku-Schrauber
 - 2 Akku-Winkelschleifer
 - 2 Akku-Bohrhammer
 - 2 Akku-Kreissägen
 - 1 Generatoren, 5 kVA
 - Beleuchtungssatz



26_3.3 Paket Traktor mit Zubehör

Lieferungen:

1x Kompakt-Traktor incl.

Frontlader incl. Schaufel + Palettengabel

Grader

Balkenmäher



Transporthinweise

26_1.1: Reha-Ausstattung

- Anlieferung voraussichtlich durch mehrere Lieferanten
- Güter sind palettiert und können mit Gabelstapler umgeladen werden

26_1.2: Minibus mit Rollstuhlrampe

- Für Auslieferung in die Ukraine ist eine Anmeldung im F-Gas-Portal der EU erforderlich

26_1.3 Sozialer Treffpunkt

- Anlieferung voraussichtlich durch mehrere Lieferanten
- Güter müssen teilweise seitlich entladen werden, Lieferung enthält Teile bis zu 5 Meter Länge
- Gewicht der einzelnen Packstücke nicht über 1000 kg

26_1.4 Jugendschutz / Schule

- Anlieferung voraussichtlich durch mehrere Lieferanten
- Einige Teile der Güter sind bis zu 5 Meter Länge und müssen seitlich entladen werden.
- Güter sind größtenteils palettiert

26_2.1: Solaranlagen incl. Batteriesystemen (2x)

- ACHTUNG: Lieferung enthält Lithium-Ionen-Batterien, Fahrzeug muss Gefahrgut laden können

26_2.2: Hybridgeneratoren

- PKW-Anhänger mit Eigengewicht von 3,5 Tonnen, Transport auf eigener Achse wird nicht empfohlen

26_2.3: Energiepaket

- ACHTUNG: Lieferung enthält Lithium-Ionen-Batterien, Fahrzeug muss Gefahrgut laden können

26_3.1: Baggerlader

- Transport auf eigener Achse nicht möglich, Tieflader für den Transport ist erforderlich

26_3.2: Doppelkabine

- Für Auslieferung in die Ukraine ist eine Anmeldung im F-Gas-Portal der EU erforderlich

26_3.3: Traktor mit Zubehör

- Transport auf eigener Achse nicht möglich, Tieflader für den Transport ist erforderlich
- Für Auslieferung in die Ukraine ist eine Anmeldung im F-Gas-Portal der EU erforderlich